

Declassified E.O. 12336 Section 3.3/NND No. 785021

Porto Ercale

10000/148/1229

- 1) Name of Port
Nome del Porto
PORTAVOLPE
- 2) No. of anchorage berths available
No. del porto d'ormeggio disponibile.....
- 3) No. and type of alongside berths available, giving minimum draft at each berth.
No. e tipo del porto d'ormeggio lungo la banchina, disponibile, indicando il pescaggio minimo di ogni ormeggio.....
- 4) Details of quays for schooners and lighters, giving minimum draft at each berth.
Dettagli circa le banchine per motovelieri e chiatte indicando il pescaggio minimo per ogni ormeggio.....
- 5) No. of holding berths alongside and anchorage.
No. dei posti d'ormeggio lungo la banchina e ancoraggi.....
- 6) Number type and capacity of warehouses for transit cargo.
Numero, tipo e capacità dei magazzini per carichi in transito.....
- 7) Local facilities :-
Attrezzatura locali :-
a) Nos. and types of tugs.
No. e tipo di rimorcinatori
b) Nos. and types of lighters / barges.
No. e tipo di chiatte e massone.....

5) No of holding berths alongside and anchorage.
 No dei posti d'ormeggio lungo la banchina e ancoraggi.

6) Number type and capacity of warehouses for transit cargo.
 Numero, tipo e capacità dei magazzini per carichi in transito.

7) Local facilities :-
 Attrezzatura locali :-

a) Nos. and types of tugs.
 No. e tipo di rimorchiatori

b) Nos. and types of lighters / barges.
 No. e tipo di chiatte e zattere

c) Nos., types and capacities of cranes and how operated :-
 No., tipo e capacità delle gru- loro funzionamento :-

i) Static
 Fisse

ii) Mobile
 Mobili

- 4) Particulars of cargo handling gear available.
 Particolari circa l'attrezzatura necessaria per movimento
 carichi
- 5) Details of other gear available.
 Dettagli circa altre attrezzature necessarie
- 6) Details of any gear required which you cannot obtain locally.
 Dettagli circa ogni attrezzatura necessaria che non potete ot-
 tenere sul luogo
- 7) Electric power i-
 Energia elettrica i-
 a) Is it in operation at present?
 "In operation?"
 ii) If not, can it be made available, and when?
 Se non lo è, può essere disponibile più tardi e quando?
- 8) Details of works of obstructions, stating fully with which

f) Details of any gear required which you cannot obtain locally.
Dettagli circa ogni attrezzatura necessaria che non potete ot-
tenere sul luogo

g) Electric power i-
Energia elettrica i-

i) Is it in operation at present?

ii) If not, can it be made available, and when?

Se non lo è, può essere disponibile già tardi o quando?

h) Details of wrecks of obstructions, stating facility with which they can be removed, and the extent of their effect on the operation of the port. What local personnel and facilities are available for repair and maintenance of port.
Dettagli circa relitti ed ostacoli, attendibilità delle quali essi possono essere rimossi. Portata del loro effetto sulle operazioni del porto. Quale personale del luogo e attrezzature sono disponibili per riparare e provvedere alla manutenzione del porto.

- 9) Conditions of quays and roads.
Stato delle barchine e delle strade
-
-
-
-
-
-
- 10) Condition of rail clearances from Port area.
Condizioni per lo esistente ferroviario dalla zona del porto.
.
.
.
.
- 11) Estimated daily rail clearances.
Esistemente ferroviario che si presume possa avvenire giornalmente
-
- 12) Estimated immediate daily discharge capacity through port, with existing facilities and available craft.
Presunta capacità immediata di scarico giornaliero attraverso il porto, mediante l'attrezzatura esistente e le navi disponibili.
.
-
- 13) Estimated daily discharge capacity through port, after suitable repairs have been effected.
Presunta capacità di scarico giornaliero attraverso il porto, dopo aver effettuato le necessarie riparazioni.
.
-

11) Estimated daily rail clearance.
 Sostamento ferroviario che si presume possa avvenire giornalmente

12) Estimated immediate daily discharge capacity through port, with existing facilities and available craft.
 Presunta capacità immediata di scarico giornaliero attraverso il porto, mediante l'attrezzatura esistente e le navi disponibili.

13) Estimated daily discharge capacity through port, after suitable repairs have been effected.
 Presunta capacità di scarico giornaliero attraverso il porto, dopo aver effettuato le necessarie riparazioni.

2237

14) Remarks.
 Note. *Quella data sopra indicata è soltanto approssimativa e non ha alcun valore preciso. È da ritenersi che la capacità di scarico possa essere aumentata, se si volesse impiegare le navi che si trovano in porto, e che la capacità di scarico possa essere aumentata, se si volesse impiegare le navi che si trovano in porto, e che la capacità di scarico possa essere aumentata, se si volesse impiegare le navi che si trovano in porto.*

Date *10/11/1950*
 Signed
 Pirmato
 IL TENDENTE DI PORTO


TRANSLATION

1) Name of Port : PORTO BROOLE

XX

14) Remarks : Above questions not applicable because Porto Broole has never had any quays and commercial operations have never been effected. The two small piers which provided anchorage for small fishing boats have been destroyed by the Germans.

Date: Porto S. Stefano 5 Feb. '45.

Signed: Silvio Sanclie
Typed : Silvio Sanclie
Il tenente di Porto
Comandante.

0868

110 54